



**RAPPORT  
FINANCIER  
2020**



## Résumé

L'exercice financier 2020 a été fortement marqué par les conséquences des mesures découlant de la lutte contre la pandémie. En effet, les cours pour enfants n'ont pas pu être donnés au printemps, le centre aéré de Pâques n'a pu avoir lieu que sous la forme d'un accueil d'urgence pour 4 enfants, l'accueil ados n'a pu avoir eu lieu de mars à mai, toutes les manifestations publiques ainsi que les locations et le prêt de salles ont dû être annulés jusqu'à la fin de l'année.

Fort heureusement, les événements de janvier à mars ont pu se dérouler normalement ainsi que les centres aérés d'été et d'automne et la reprise des cours pour les enfants dès le mois de septembre.

Le budget 2020 a dû être adapté au mois de mai puis à nouveau au mois de septembre. Nous tenons à souligner l'excellent travail de la commission finance composée de Isabelle Buisson, animatrice, Nathalie Egea, comptable, Bernard Dosso, trésorier, Gandy Despinasse, membre du comité et Xavier Gilloz, responsable d'équipe.

Les comptes de l'exercice 2020 se bouclent avec un bénéfice de CHF 11 526.70 au lieu d'un déficit prévu de CHF 5 400.-

**BILAN AU 31 DECEMBRE 2020**

<b>ACTIF</b>		<b>2020</b>	<b>2019</b>
		<b>CHF</b>	<b>CHF</b>
<b>Actif circulant</b>			
<b>Liquidités</b>			
	3.1		
Caisse		1 896.50	1 574.05
Découvert de trésorerie		-24.35	
CCP		98 206.15	98 596.86
		<b>100 078.30</b>	<b>100 170.91</b>
<b>Autres créances</b>			
	3.2		
Comptes courants et autres débiteurs		24 434.19	22 524.12
Débiteurs usagers		4 322.00	10 034.35
Provision débiteurs douteux		-950.00	-950.00
Créanciers sociaux (y/c salaires à payer)		0.00	49.85
Dépôt garantie/Impôt anticipé		0.00	0.00
Avances aux fournisseurs		190.25	424.05
		<b>27 996.44</b>	<b>32 082.37</b>
<b>Actifs transitoires</b>			
	3.3		
Charges comptabilisées d'avance		3 452.25	3 274.40
Produits à recevoir		0.00	3 938.50
Compte de liaison trésorerie		-111.00	-494.00
		<b>3 341.25</b>	<b>6 718.90</b>
<b>Total de l'actif circulant</b>		<b>131 415.99</b>	<b>138 972.18</b>
<b>Actif immobilisé</b>			
	3.4		
Mobilier et infrastructures (VCN)	6		596.00
Machines et matériel (VCN)	6	44 117.75	39 016.35
Matériel informatique (VCN)	6	291.60	1 701.45
Véhicules (VCN)	6	145.40	2 438.40
		<b>44 554.75</b>	<b>43 752.20</b>
<b>TOTAL DE L'ACTIF</b>		<b>175 970.74</b>	<b>182 724.38</b>
<b>PASSIF</b>			
<b>Fonds étrangers</b>			
<b>Engagements courants</b>			
	3.5		
Fournisseurs		28 916.65	36 639.10
Créanciers Carouge		0.00	2 716.90
Créanciers sociaux (y/c salaires à payer)		302.15	170.95
Dépôts & cautions clés		590.00	660.00
		<b>29 808.80</b>	<b>40 186.95</b>
<b>Provisions et fonds d'investissements</b>			
	3.6		
Provisions pour charges futures à caractère de réserve		25 000.00	25 000.00
Fonds d'investissements	6	44 554.75	43 752.20
		<b>69 554.75</b>	<b>68 752.20</b>
<b>Passifs transitoires</b>			
	3.7		
Charges à payer		3 491.05	2 684.20
Charges estimées à payer	3.8	3 060.00	3 020.00
Produits reçus d'avance	3.9	0.00	7 410.00
Fonds affecté à court et moyen terme	3.10	5 583.10	7 724.69
		<b>12 134.15</b>	<b>20 838.89</b>
<b>Total des fonds étrangers</b>		<b>111 497.70</b>	<b>129 778.04</b>
<b>Fonds propres</b>			
	3.11		
Fonds propres		29 661.47	29 661.47
Résultats exercices précédents		23 284.87	26 168.43
		<b>52 946.34</b>	<b>55 829.90</b>
<b>TOTAL DU PASSIF</b>		<b>164 444.04</b>	<b>185 607.94</b>
<b>Résultat de l'exercice</b>			
	3.12		
		<b>11 526.70</b>	<b>-2 883.56</b>
		<b>175 970.74</b>	<b>182 724.38</b>

## COMPTES DE PROFITS &amp; PERTES 2020

	Annexe	2020 CHF	2019 CHF
<b>RECETTES</b>			
Subvention cantonale non monétaire (pièce FASe)	5	501 643.18	540 643.34
Subventions communales non mon.(pièces FASe)	5	1 539 225.05	1 480 152.12
Subventions communales monétaires	4.1	164 464.29	137 113.12
Autres subventions et dons	4.1	255.00	4 316.55
<b>Total des subventions</b>		<b>2 205 587.52</b>	<b>2 162 225.13</b>
<b>Revenus des biens</b>	4.2	<b>5 933.86</b>	<b>15 037.50</b>
Participations des usagers	4.2	142 428.45	171 473.42
Produits des ventes	4.2	1 731.40	6 715.66
Dédommagements de tiers	4.2	51.00	2 840.00
Cotisations des membres	4.2	11 250.00	10 150.00
Contributions activités conjointes	4.2	250.90	4 844.30
Autres contribution	4.2	583.32	3 401.50
<b>Total revenus divers</b>	4.3	<b>156 295.07</b>	<b>199 424.88</b>
Dissolution des fonds d'investissement	4.3	20 439.04	30 555.28
<b>Total des recettes</b>		<b>2 388 255.49</b>	<b>2 407 242.79</b>
<b>DEPENSES</b>			
<b>Charges de personnel</b>	4.4		
Salaires payés par la FASe	5	1 335 827.70	1 313 841.80
Salaires payés par le centre	4.5	64 696.30	66 626.95
Charges sociales payées par la FASe	5	118 897.30	114 345.85
Charges sociales payées par le centre		5 677.75	5 399.45
Autres charges de personnel payées par la FASe	5	172 655.10	172 224.35
Autres charges de personnel payées par le centre		8 131.03	5 974.84
Prime d'assurance		4 170.80	3 698.00
Personnel remboursé à la FASE		32 823.65	37 617.30
Elimination des redondances		-91 730.65	-66 808.05
<b>Total des charges de personnel</b>		<b>1 651 148.98</b>	<b>1 652 920.49</b>
<b>Biens et services</b>			
Fournitures de bureau, documentation	4.6	3 910.09	2 293.36
Mobilier, machines, véhicules	4.7	4 498.14	5 830.73
Valeur des charges payées par des tiers	5	26 187.44	28 151.17
Autres fournitures et marchandises	4.8	56 368.11	76 501.85
Valeur de l'entretien locatif payé par des tiers	5	87 517.61	71 517.95
Entretien des immeubles		3 376.78	2 499.20
Entretien de l'objet mobilier		5 996.90	4 161.76
Loyers, fermages et redevances d'utilisation	4.9	5 990.69	14 000.10
Valeurs locatives des bâtiments payés par tiers	5	385 250.00	385 250.00
Dédommagements	4.9	5 784.15	7 408.45
Prestations de service et honoraires	4.10	100 352.17	123 712.74
Frais association	4.11	2 665.35	1 527.85
<b>Total des biens et services</b>		<b>687 897.43</b>	<b>722 855.16</b>
<b>Amortissements et divers</b>			
Amortissements ordinaires	6	18 297.45	11 734.30
Constitution de fonds d'investissement	6	19 100.00	27 284.35
<b>Total des amortissements et divers</b>		<b>37 397.45</b>	<b>39 018.65</b>
<b>Total des dépenses</b>		<b>2 376 443.86</b>	<b>2 414 794.30</b>
<b>Résultat brut</b>		<b>11 811.63</b>	<b>-7 551.51</b>
Produits exceptionnels	4.12	909.75	6 839.73
Charges exceptionnelles	4.13	1 194.68	2 171.78
<b>Produits et charges exceptionnels</b>		<b>-284.93</b>	<b>4 667.95</b>
<b>Résultat de l'exercice</b>	4.14	<b>11 526.70</b>	<b>-2 883.56</b>

## Annexes aux comptes

### 1 Principes généraux

#### 1.1 Association

L'Association de la Maison de Quartier de Carouge est une association sans but lucratif, politiquement et confessionnellement neutre, organisée corporativement au sens des articles 60 et suivants du Code civil suisse

#### 1.2 Mission de la Maison de Quartier (art. 3 des statuts)

Dans un objectif général de prévention et de promotion de qualité de vie, l'association et le personnel sont chargés d'une action socioéducative et socioculturelle destinée aux enfants et aux adolescents, ouverte à l'ensemble de la population de la commune ou du quartier.

L'association a pour buts :

- de promouvoir une animation de portée générale concernant la commune de Carouge
- de gérer et d'animer le centre en respectant la loi J 6.11 relative aux centres de loisirs et de rencontres et à la Fondation genevoise pour l'animation socioculturelle (FASe) du 15 mai 1998 et les statuts de la Fondation genevoise pour l'animation socioculturelle.

#### 1.3 Organes de l'Association

Les organes de l'Association sont :

- L'assemblée générale des membres
- Le comité
- Les vérificateurs des comptes

#### 1.4 Composition du comité

Filgueiras Miguel	Président
Dosso Bernard	Trésorier
Hurni Eliane	Membre
Chapuis Rosa Maria	Membre
Despinasse Gandy	Membre
Guida Cesarina	Membre
Perrenoud David	Membre
Markovic Jasminka	Membre
Shankar Sunier	Membre
Valdivia Mayra	Membre

#### Vérificateurs des comptes

Traub Daniel	actif
Grandjean Basile	actif

#### 1.5 Signatures et mode de signature sur les comptes CCP

Dosso Bernard	Collective à 2
Despinasse Gandy	Collective à 2
Filgueiras Miguel	Collective à 2
Markovic Jasminka	collective à 2

#### 1.6 Organe opérationnel

L'équipe des employés professionnels a été dirigée par Nicole Cosseron Rouget jusqu'au 30.3.20, date de sa prise de retraite. Xavier Gilloz a pris sa suite au poste de responsable d'équipe de la Maison de quartier.

### 1.7 Ressources

Les ressources de la Maison de Quartier proviennent :

- A.** Subventions non monétaires par l'entremise de la FASe
  - De la subvention annuelle de l'Etat (salaires et charges sociales),
  - De la subvention annuelle de la Ville de Carouge (salaires et charges sociales, charges locatives),
- B.** Subventions et ressources monétaires
  - De la subvention de fonctionnement de la Ville de Carouge,
  - Des subventions spécifiques de la Ville de Carouge,
  - Des participations facturées aux usagers,
  - Des produits de ses propres activités,
  - Des autres subventions, dons et legs qui peuvent lui être octroyés.

### 1.8 Considérations générales

La Maison de Quartier de Carouge dispose d'un outil de contrôle des recettes et dépenses (Tableau de bord des activités, point 7) basé sur la comptabilité analytique des activités (CDAC). Cet instrument permet de suivre tout au long de l'exercice l'évolution des activités en regard du budget et de la situation de l'année précédente. Il permet au comité et à l'équipe de professionnels de réallouer des ressources budgétaires d'une activité à l'autre en cours d'exercice. Ceci explique les écarts par rapport au budget qui peuvent apparaître sur l'une ou l'autre des activités.

Depuis l'exercice 2012, le comité mandate la société fiduciaire PKF Fiduciaire SA pour un contrôle ordinaire des comptes annuels. Cette société participe ensuite à la vérification des comptes avec les vérificateurs élus de l'Association.

## 2 Principes de comptabilisation

Les comptes sont tenus conformément aux dispositions du Code des Obligations, des statuts, ainsi que des directives financières et du manuel d'utilisation du plan comptable FASe/FCLR.

## 3 Explications des rubriques du bilan

	2020	2019
<b>3.1 Liquidités</b>	<b>100 102.65</b>	<b>100 170.91</b>
Comptes Caisses	1 896.50	1 574.05
CCP général	87 391.63	85 728.85
CCP – animateurs	7 972.74	8 693.26
CCP – Centres aérés	2 841.78	4 174.75
<b>3.2 Autres créances</b>	<b>26 085.54</b>	<b>32 082.37</b>
Débiteurs usagers - Factures ouvertes des usagers	4 322.00	10 034.35
Débiteurs collectifs - Factures d'équipement ouvertes	22 523.29	22 524.12
Provision débiteurs douteux	-950.00	-950.00
Avances aux fournisseurs	190.25	424.05
Créanciers sociaux - Compte passif 200.03 impôt source	-	49.85
<b>3.3 Actifs transitoires</b>	<b>3 341.25</b>	<b>6 718.90</b>
AT - Helvetia Assurances -Toyota -2021	1 035.60	1 035.60
Zürich SA, LAA 2021	763.40	763.40
Zürich SA, APG Mal. 2021	731.80	731.80
AT-Service cantonal des véhicules, Impôt Toyota 2021	330.00	330.00
AT - Automobile Club de Suisse, Cotisation 2021	169.00	169.00
Zürich SA, LAA compl. 2021	154.60	154.60
Squarespace – hébergement site web 2021	177.85	-
Avenir Social, abo. 2021	90.00	90.00
<b>Charges comptabilisées d'avance</b>	<b>3 452.25</b>	<b>3 274.40</b>
Carouge prov. subv. extra CA AU	-	960.00
Aligro - alim - Avance TSHM à fact.	-	68.75
Carouge prov. subv. extra MO et GH me Sept à déc	-	2 574.00
TSHM - Ag locaux musique	-	335.75
<b>Produits à recevoir</b>	<b>-</b>	<b>3 938.50</b>
Compte de liaison Postfinance	-111.00	-494.00

### 3.4 Actif immobilisé 44 554.75

#### Valeurs comptables nettes (VCN) au 31.12.2020

<i>Catégorie</i>	<i>Investissements</i>	<i>F.amortissement</i>	<i>VCN</i>
<i>Mobilier et infrastructures</i>	2 980.00	- 2 980.00	-
<i>Machines et matériel</i>	103 616.50	-59 498.75	44 117.75
<i>Matériel informatique</i>	23 910.10	-23 618.50	291.60
<i>Véhicules</i>	35 676.40	-35 531.00	145.40
<b>Total</b>	<b>166 183.00</b>	<b>-121 628.25</b>	<b>44 554.75</b>

Le total des acquisitions 2020 activées est de CHF 19 100, elles concernent :

la seconde partie de la rénovation de la sono de la salle de l'Espace Grosselin 19 100.00

Voir tableau des immobilisations page 17

<b>3.5 Engagements courants</b>	<b>29 833.15</b>	<b>40 186.95</b>
Créanciers sociaux	-	170.95
Créanciers divers	483.50	2 716.90
Salaires à payer	302.15	-
Créanciers « collectifs », regroupement des créanciers	28 433.15	36 639.10
<i>Ce poste comprend essentiellement les factures FASe suivantes</i>		
<i>FASe, Cuisiniers CA été et Me MO et GH</i>	<i>4 760.35</i>	
<i>FASe, Heures moniteurs</i>	<i>19 480.50</i>	
	<i>24 240.85</i>	
Dépôts & cautions clés	590.00	660.00
Découvert de trésorerie (caisse animateur)	24.35	-
<b>3.6 Provisions pour charges futures à caractère de réserve</b>	<b>25 000.00</b>	<b>25 000.00</b>
<b>3.7 Charges à payer</b>	<b>3 491.05</b>	<b>2 684.20</b>
VTX déc. 2019	-	99.25
Swisscom	185.00	185.00
Ville de Carouge - déchets Q4	374.35	371.85
Zurich LAA et APG	2 521.00	1 708.10
La Poste - affranchissements déc	135.50	320.00
Fondation institution supplétive - LPP	275.20	-
<b>3.8 Charges estimées à payer</b>	<b>3 060.00</b>	<b>3 020.00</b>
Frais du fiduciaire pour révision des comptes	3 020.00	3 020.00
Formation incendie	40.00	-
<b>3.9 Produits comptabilisés d'avance</b>	<b>-</b>	<b>7 410.00</b>
Encaissement inscriptions samedis de ski 2019	-	7 410.00
<b>3.10 Fonds affectés à court et à moyen terme</b>	<b>5 583.10</b>	<b>7 724.69</b>
<i>Année de const.</i>	<i>Nom du fond</i>	
<hr/>		
2018	Carouge Est	- 2 141.59
2018	Groupe Femmes Vendredi	411.20 411.20
2019	Habitants et Sympathisants du Val d'Arve	4 293.55 4 293.55
2019	Projet Weekend Ados	878.35 878.35
<b>3.11 Fonds propres au 1er janvier 2020</b>	<b>52 946.34</b>	<b>55 829.90</b>
<i>La diminution de CHF 2 883.56 correspond à la perte de l'exercice 2019</i>		
<b>3.12 Résultat de l'exercice</b>	<b>11 526.70</b>	<b>-2 883.56</b>

#### 4 Explications des rubriques du compte de Profits & Pertes

Les explications ci-dessous se rapportent essentiellement aux variations entre 2020 et 2019. Il n'y a pas de budget par nature mais par CDAC en comptabilité analytique.

Explications du compte Profits & Perte	2020	Ecart	2019
<b>4.1 Subventions acquises</b>	<b>2 205 587.52</b>	<b>43 362.39</b>	<b>2 162 225.13</b>
<b>SUBVENTIONS CANTONALES</b>	<b>501 643.18</b>	<b>-39 000.16</b>	<b>540 643.34</b>
<b>SUBVENTIONS COMMUNALES VILLE DE CAROUGE</b>			
<b>Subventions communales non monétaires</b>	<b>1 539 225.05</b>	<b>59 072.93</b>	<b>1 480 152.12</b>
Subvention traitements FASe	1 040 270.00	45 037.00	995 233.00
Subvention valeur locative des locaux	385 250.00	-	385 250.00
Subvention valeur des charges liées au locaux	113 705.05	14 035.93	99 669.12
<b>Subventions communales monétaires</b>	<b>164 719.29</b>	<b>23 289.62</b>	<b>141 429.67</b>
Subvention ordinaire de fonctionnement*	117 523.29	7 023.29	110 500.00
Subvention communales extraordinaires	19 441.00	-6 652.12	26 093.12
Subvention communale transport*	27 500.00	27 500.00	-
Subvention communales activités spécifiques*	-	-520	520.00
Dons	255	-4 061.55	4 316.55
<b>4.2 Revenus de biens</b>	<b>5 933.86</b>	<b>-9 103.64</b>	<b>15 037.50</b>
Location des locaux	5 175.50	-9 857.00	15 032.50
Escompte, rabais fournisseur	758.36	753.36	5.00
<i>En raison des mesures liées à la pandémie, les locaux n'ont pas pu être loués de mars à décembre.</i>			
<i>* La subvention transport est intégrée dans la subvention ordinaire en 2019</i>			
<b>4.3 Revenus divers</b>	<b>156 295.07</b>	<b>-43 129.81</b>	<b>199 424.88</b>
<b>a) Participations des usagers</b>	<b>142 428.45</b>	<b>-29 044.97</b>	<b>171 473.42</b>
Participations aux activités	94 982.00	-13 143.00	108 125.00
<i>Centre aéré été</i>	<i>52 515.00</i>	<i>-5 249.00</i>	<i>57 764.00</i>
<i>Autres centres aérés</i>	<i>6 702.00</i>	<i>-4 073.00</i>	<i>10 775.00</i>
<i>Samedis neige (1 samedi annulé en 2019)</i>	<i>7 170.00</i>	<i>1 506</i>	<i>5 664.00</i>
<i>Journées aérées</i>	<i>28 377.00</i>	<i>-4 009.00</i>	<i>32 386.00</i>
<i>Autres activités</i>	<i>1 448.00</i>	<i>-88.00</i>	<i>1 536.00</i>
<i>La baisse des recettes correspond principalement à l'annulation du centre aéré de Pâques sous sa forme habituelle (quatre enfants au lieu de trente-deux) ainsi que de l'arrêt de l'accueil du mercredi au printemps. Les quatre samedi neige du mois de janvier et février ont cependant pu avoir lieu normalement.</i>			
Participations aux cours et stages	38 391.80	-14 884.20	53 276.00
<i>La diminution des recettes correspond au troisième trimestre académique (avril à juin) qui, n'ayant pu avoir lieu, n'a pas été facturé.</i>			
Autres participations	9 054.65	-1 017.77	10 072.42

Explications du compte Profits & Perte	2020	Ecart	2019						
<b>b) Produits des ventes</b>	<b>1 731.40</b>	<b>-4 984.26</b>	<b>6 715.66</b>						
Recettes spectacles (billetterie + buvette)	534.25	419.25	115.00						
Recettes buvette (Centre + Fêtes)	694.70	-5 465.75	6 160.45						
Autres recettes de ventes	502.45	62.24	440.21						
<i>En raison des mesures liées à la pandémie, la plupart des événements ont été annulés</i>									
<b>c) Dédommagement de tiers</b>	<b>51.00</b>	<b>-2 789.00</b>	<b>2 840.00</b>						
Remboursement assurance s/sal. payés par le centre	-	-	452.00						
Remboursement assurance perte de gain accident *	-	-	2 388.00						
Autres remboursements	51.00	-	-						
<i>*Ce montant est lié à l'accident d'un intervenant de l'année 2019.</i>									
<b>d) Autres contributions</b>	<b>12 084.22</b>	<b>-6 311.58</b>	<b>18 395.80</b>						
Contributions activités conjointes	250.90	-4 593.40	4 844.30						
<i>La différence entre les deux exercices est due à l'annulation du Festival Mur du Son.</i>									
Cotisations des membres	11 250.00	1 100.00	10 150.00						
<i>L'écart correspond à l'adhésion de 44 membres en 2020 à raison de CHF 25 chacun. Evolution de l'effectif calculé des membres de l'association de la MQC :</i>									
	2012	2013	2014	2015	2016	2017	2018	2019	2020
	62	96	316	324	381	357	395	406	450
Autres contributions						583.32		-2 818.18	3 401.50
<i>Ces recettes sont principalement constituées de la refacturation de petits jobs pour différentes manifestations ou travaux qui n'ont pu avoir lieu en 2020.</i>									
<b>e) Dissolution des fonds d'investissement</b>	<b>20 439.04</b>	<b>-10 116.24</b>	<b>30 555.28</b>						
Selon tableau des immobilisations	18 297.45	8 704.74	11 734.30						
Dissolution des fonds affectés	2 141.59	-18 820.98	18 820.98						

Explications du compte Profits & Perte		2020	Ecart	2019
<b>4.4</b>	<b>Charges de personnel</b>	<b>1 615 148.98</b>	<b>-1 771.51</b>	<b>1 652 920.49</b>
	Traitements FASE	1 335 827.70	21 985.90	1 313 841.80
	Primes d'assurances sociales liées	118 897.30	4 551.45	114 345.85
	Cotisations prévoyance professionnelle	148 347.10	-4.75	148 351.85
	Assurance accident sur salaires FASE	24 445.60	573.10	23 872.50
	Elimination des redondances	-91 730.65	-24 922.60	-66 808.05
	<b>Traitements et charges payés par la FASE</b>	<b>1 535 787.05</b>	<b>2 183.10</b>	<b>1 533 603.95</b>
	Personnel d'animation remboursé à la FASE	19 480.50	-4 069.00	23 549.50
	Personnel administratif et technique remboursé	13 343.15	-699.15	14 042.30
	Autres remboursements	-	-25.50	25.50
	<b>Salaires et charges remboursés à la FASE (308.ii)</b>	<b>32 823.65</b>	<b>-4 793.65</b>	<b>37 617.30</b>
	Traitements Centre (302.ii)	64 696.30	-1 930.65	66 626.95
	Charge sociales liées (303)	5 540.15	140.70	5 399.45
	Assurance maladie Perte de Gain	1 629.30	96.50	1 532.80
	Assurance accident	2 541.50	376.30	2 165.20
	<b>Salaires payés par le centre</b>	<b>74 407.25</b>	<b>-1 317.15</b>	<b>75 724.40</b>
	<b>Autres charges de personnel (309.ii)</b>	<b>8 131.03</b>	<b>2 156.19</b>	<b>5 974.84</b>
	<i>Ces charges concernent des formations.</i>			
<b>4.5</b>	<b>Salaires et charges supportés par le centre</b>	<b>115 499.54</b>	<b>-3 817.03</b>	<b>119 316.57</b>
	Professeurs des cours (co)*	53 356.55	2 941.50	50 415.05
	Aides pour manifestations (cc)	15 114.99	738.95	14 376.04
	Aides centres aérés (ca)**	8 413.70	-19 563.25	27 976.95
	Aides pour accueils (ac)	7 146.33	-280.01	7 426.34
	Aides pour journées aérées (ja)**	7 187.53	3 981.13	3 206.40
	Frais non répartis 95.302 et 95.303	24 039.84	8 972.80	15 067.04
	Autres	240.60	-608.15	848.75

\* L'augmentation des charges salariales liées aux cours correspond à l'ouverture d'un nouveau cours de poterie en septembre 2019 ainsi qu'un autre de BD à la rentrée 2020.

\*\* La variation des coûts concerne une meilleure ventilation de heures complémentaires moniteurs et des heures cuisiniers ainsi que l'accueil du centre aéré de Pâques qui a fait appel à un traiteur plutôt qu'à un cuisinier et un aide de cuisine.

Explications du compte Profits & Perte		2020	Ecart	2019
<b>4.6</b>	<b>Fourniture de bureau, documentation</b>	<b>3 910.09</b>	<b>1 616.73</b>	<b>2 293.36</b>
	Papier pour imprimante et photocopieuses	938.50	938.50	-
	Consommables bureautique	1 243.80	797.80	446.00
	Fournitures de bureau	1 096.50	-259.46	1 355.96
	Autres fournitures	631.29	139.89	491.40
<b>4.7</b>	<b>Mobilier, machines et véhicules</b>	<b>4 498.14</b>	<b>-1 332.59</b>	<b>5 830.73</b>
<b>a)</b>	<b>Mobilier, équipement et matériel</b>	<b>4 068.14</b>	<b>-989.59</b>	<b>5 057.73</b>
	Acquisitions > CHF 500.00	1 179.98	631.73	548.25
	Total acquisitions < CHF 500.00	2 888.16	-1 621.32	4 509.48
<b>b)</b>	<b>Machines de bureau et ordinateurs</b>	<b>430.00</b>	<b>430.00</b>	<b>-</b>
<b>c)</b>	<b>Matériel audiovisuel</b>		<b>-773</b>	<b>773.00</b>
<b>4.8</b>	<b>Autres fournitures et marchandises</b>	<b>59 368.11</b>	<b>-20 133.74</b>	<b>76 501.85</b>
<b>a)</b>	<b>Alimentation &amp; boissons</b>	<b>42 811.86</b>	<b>-10 617.13</b>	<b>53 428.99</b>
	<b>ENFANTS</b>			
	Accueils 96.ac	4 638.25	-973.83	5 612.08
	Centres aérés 96.ca	14 423.08	-126.87	14 549.95
	Repas + goûters 96.cc	4 919.96	-3 276.94	8 196.90
	Journées aérées 96.ja	9 362.87	-1 083.48	10 446.35
	Samedis neige 96.cp	2 561.80	420.34	2 141.46
	Autres activités	67.50	-19.45	86.95
	<b>Total enfants 96</b>	<b>35 973.46</b>	<b>-5 060.23</b>	<b>41 033.69</b>
	<b>ADOS</b>			
	Accueils 98.ac	2 542.40	79.25	2 463.15
	Repas + goûters 98.cc	264.65	-814.90	1 079.55
	Journées aérées 98.ja	449.05	-425.90	874.95
	Sorties Ados 98.cp	6.90	-701.80	708.70
	Autres activités	79.95	64.15	15.80
	<b>Total ados 98</b>	<b>3 342.95</b>	<b>-1 799.20</b>	<b>5 142.15</b>
	<b>TOUT PUBLIC</b>			
	Accueils 99.ac	934.30	-989.20	1 923.50
	Repas + goûters 99.cc	1 284.35	-2 498.50	3 782.85
	Autres activités	-	-153.00	153.00
	<b>Total Tout Public 99</b>	<b>2 218.65</b>	<b>-3 640.70</b>	<b>5 859.35</b>
	<b>DIVERS</b>			
	Collations Comités, AG 95.319	1 028.60	-182.50	1 211.10
	Divers 95	248.20	65.50	182.70
	<b>Total</b>	<b>1'276.80</b>	<b>-117.00</b>	<b>1 393.80</b>

La diminution des charges correspond aux accueils restreints et au centre aéré de Pâques réduit à un accueil d'urgence pour quatre enfants.

Explications du compte Profits & Perte	2020	Ecart	2019
<b>b) Buvettes (dépenses)</b>	<b>1 319.34</b>	<b>-4 073.73</b>	<b>5 393.07</b>
<i>Recettes buvettes (435.02, 04, 06, 08)</i>	1 228.95	-4 931.50	6 160.45
<i>Résultat buvettes</i>	-90.39	-676.99	-767.38
<b>c) Dépenses en matériel d'animation</b>	<b>10 794.36</b>	<b>-2 012.68</b>	<b>12 807.04</b>
<i>Matériel pour accueils (ac)</i>	2 262.69	-473.71	2 736.40
<i>Matériel pour centres aérés (ca)</i>	1 750.55	-144.67	1 895.22
<i>Matériel pour manifestations (cc)</i>	2 181.51	-2 581.91	4 763.42
<i>Matériel pour cours (co)</i>	1 985.95	456.05	1 529.90
<i>Matériel pour journées aérées (ja)</i>	2 404.11	743.41	1 660.70
<i>Autres activités</i>	209.55	-11.85	221.40

La diminution des charges correspond aux accueils restreints et au centre aéré de Pâques réduit à un accueil d'urgence pour quatre enfants.

<b>4.9 Loyers, fermages et redevances</b>	<b>391 240.69</b>	<b>-8 009.41</b>	<b>399 250.10</b>
Valeur locative bâtiments payée par des tiers	385 250.00	-	385 250.00
Location machines de bureau et ordinateurs	3 518.79	-620.11	4 138.90
Location équipements	2 471.90	-7 389.30	9 861.20

La diminution des charges est dû aux événements annulés.

<b>4.10 Prestations de service et honoraires</b>	<b>100 352.17</b>	<b>-23 360.57</b>	<b>123 712.74</b>
Affranchissements et frais de distribution	3 352.60	-3 912.60	7 265.20
Frais postaux (frais d'encaissement sur le CCP)	1 215.63	-188.08	1 403.71
Frais de téléphones et internet	2 984.45	-2 784.25	5 768.70

La diminution des charges de téléphone et d'internet est notamment dû au passage des Grands Hutins sur la fibre optique de la Ville de Carouge.

Frais de sorties	13 633.84	-2 963.50	16 597.34
<i>Frais de sortie accueil (ac)</i>	1 045.00	-585.50	1 630.50
<i>Frais de sortie centres aérés (ca)</i>	3 935.75	-1 471.85	5 407.60
<i>Frais de sortie neige (cp)</i>	3 616.89	-297.00	3 913.89
<i>Frais de sortie journées aérées (ja)</i>	4 133.20	-165.05	4 298.25
<i>Frais de sortie autres</i>	903.00	-444.10	1 347.10
Frais de transports	49 946.00	-4 148.85	54 094.85
<i>Centre aéré été</i>	32 138.00	-554.00	32 692.00
<i>Centre aéré février</i>	3 580.00	-392.17	3 972.17
<i>Centre aéré Pâques</i>	-	-2 236.00	2 236.00
<i>Centre aéré automne</i>	3 821.00	387.83	3 433.17
<i>Accueil Moraine été</i>	2 507.00	-1 087.00	3 594.00
<i>Mercredi aérés</i>	1 649.00	-1 110.50	2 759.50
<i>Activité ados</i>	628.50	-903.40	1 531.90
<i>Accueil G-Hutins été</i>	1 354.50	-154.40	1 508.90
<i>Samedis neige</i>	3 568.00	3 568.00	-
<i>Autres activités</i>	700.00	-1 667.21	2 367.21

La diminution des charges correspond aux accueils restreints et au centre aéré de Pâques réduit à un accueil d'urgence pour quatre enfants. Par ailleurs, les frais de transport des samedis neige étaient inclus dans « autres activités » en 2019.

Explications du compte Profits & Perte	2020	Ecart	2019
Frais de repas, réunions, réceptions	518.05	-1 354.62	1 872.67
Impôts, émoluments et taxes	1 026.00	-125.70	1 151.70
<i>Les frais 2020 comprennent une taxe de formation professionnelle OCAS-CCGC (AVS) de CHF 651.-</i>			
Travaux informatiques effectués par des tiers	96.95	96.95	-
Frais réalisation-impression imprimés, affiches et flyers	16 147.20	962.73	15 184.47
Frais de communication	177.85	177.85	-
Frais de surveillance et de secours	-	-572.95	572.95
Droits d'auteur	627.80	-114.30	742.10
Cachets (concerts, conférences, spectacles)	1 050.00	-3 700.00	4 750.00
Primes d'assurances	5 556.30	7.50	5 548.80
Honoraires fiduciaire et gestion	3 020.00	-	3 020.00
Autres honoraires et prestations de service	999.50	-4 740.75	5 740.25
<b>4.11 Frais association</b>	<b>2 665.35</b>	<b>1 137.50</b>	<b>1 527.85</b>
Cotisations	664.70	-204.30	869.00
Autres frais association	2 000.65	1 341.80	658.85
<b>4.12 Produits exceptionnels</b>	<b>909.75</b>	<b>-5 929.98</b>	<b>6 839.73</b>
Produits exercice antérieur	881.25	-869.05	1 750.30
Dissolution de provision (10 ans G-Hutins)	-	-5 000.00	5 000.00
Autres produits exceptionnels	28.50	-60.93	89.43
<b>4.13 Charges exceptionnelles</b>	<b>1 194.68</b>	<b>-997.10</b>	<b>2 171.78</b>
Charges exercice antérieur	1 194.68	-977.07	2 171.75
Autres charges exceptionnelles	-	-0.03	0.03
<b>4.14 Résultat</b>	<b>11 526.70</b>	<b>14 410.26</b>	<b>-2 883.56</b>

5 Pièces FASe

**MQ Carouge - Exercice 2020**  
**Charges et remboursements pour le personnel**

PIECE COMPTABLE SAGE				
Date : 31.12.2020		N° de pièce :		
Compte	Cdac	Libellé	Débit	Crédit
301.01.00.00	95.301.00	Salaires et charges sociales	339'946.45	0.00
301.02.00.00	95.301.00	Salaires et charges sociales	2'700.60	0.00
301.02.00.01	95.301.00	Salaires et charges sociales	56'353.15	0.00
301.02.00.02	95.301.00	Salaires et charges sociales	19'563.95	0.00
301.02.00.05	95.301.00	Salaires et charges sociales	1'147.80	0.00
301.03.00.00	95.301.00	Salaires et charges sociales	15'831.95	0.00
301.03.00.99	95.301.00	Salaires et charges sociales	7'901.10	0.00
301.05.00.00	95.301.00	Salaires et charges sociales	6'408.15	0.00
301.06.00.00	95.301.00	Salaires et charges sociales	278'867.85	0.00
301.07.00.00	95.301.00	Salaires et charges sociales	594'892.30	0.00
301.23.00.00	95.301.00	Salaires et charges sociales	8'553.25	0.00
301.24.00.00	95.301.00	Salaires et charges sociales	197.20	0.00
301.53.00.03	95.301.00	Salaires et charges sociales	2'941.55	0.00
301.53.00.10	95.301.00	Salaires et charges sociales	522.40	0.00
303.01	95.303.00	Salaires et charges sociales	68'411.00	0.00
303.02	95.303.00	Salaires et charges sociales	2'131.75	0.00
303.03	95.303.00	Salaires et charges sociales	14'259.70	0.00
303.04	95.303.00	Salaires et charges sociales	31'748.50	0.00
303.05	95.303.00	Salaires et charges sociales	814.45	0.00
303.06	95.303.00	Salaires et charges sociales	605.30	0.00
303.07	95.303.00	Salaires et charges sociales	926.60	0.00
304.00	95.303.00	Salaires et charges sociales	148'209.50	0.00
305.02	95.303.00	Salaires et charges sociales	24'445.60	0.00
306.00	95.301.00	Salaires et charges sociales	0.00	91'730.65
309.11	95.302.00	Frais de formation	5'104.80	0.00
309.20	95.302.00	Frais de formation	244.00	0.00
309.90	95.302.00	Frais de supervision	240.00	0.00
390.40	95.318.00	Charges exercice antérieur	674.93	0.00
462.15	95.460.00	Participation de la Commune aux traitements	0.00	1'040'270.00
461.00	95.460.00	Participation de l'Etat	0.00	501'643.18
Visa saisie :			1'633'643.83	1'633'643.83

Nous vous communiquons ci-dessus la pièce comptable des mouvements relatifs à votre centre, enregistrés dans la comptabilité de la FASe en 2020 (salaires, charges sociales, indemnités journalières, charges et produits divers, subventions relatives).

Nous vous prions de bien vouloir l'enregistrer dans votre comptabilité, conformément aux instructions que nous vous avons communiquées fin 2020.

Nous vous en remercions et vous adressons nos meilleures salutations.

**Secrétariat général de la FASe**

*Françoise Sublet, directrice administration-finances*

**CAR - Exercice 2020**  
**Valeur locative et charges locaux assumées par la commune**

PIECE COMPTABLE SAGE				
Date : 31.12.2020		N° de pièce :		
Compte	Cdac	Libellé	Débit	Crédit
316.90	95.316.00	Valeur locative 2020	385'250.00	
462.80	95.460.00	Valeur locative 2020		385'250.00
312.90	95.316.00	Frais d'énergie 2020	26'187.44	
462.90	95.460.00	Frais d'énergie 2020		26'187.44
314.90	95.316.00	Autres frais locatifs 2020	87'517.61	
462.90	95.460.00	Autres frais locatifs 2020		87'517.61
Visa saisie :			498'955.05	498'955.05

Nous vous communiquons ci-dessus la pièce comptable de la valeur locative et des charges relatives aux locaux, enregistrés dans la comptabilité de la FASe en 2020.

Nous vous prions de bien vouloir l'enregistrer dans votre comptabilité, conformément aux instructions que nous vous avons communiquées fin 2020.

Nous vous en remercions et vous adressons nos meilleures salutations.

*Secrétariat général de la FASe*

*Françoise Sublet, directrice administration-finances*

## 6 Tableau des immobilisations 2020

Tableau des immobilisations 2020												
	Achat	Durée Amort.	Fin Amort	Valeur achat	Cumul amort. 31.12.2019	Amortis. 2020	Cumul amort. 31.12.2020	Constitution 2020	Fonds constitués	Dissolution 31.12.2019	Dissolution 2020	Solde fonds 31.12.2020
MO-1 The Works insonorisation	12.15	5	12.20	2 980.00	2 384.00	596.00	2 980.00	-	2 980.00	2 384.00	596.00	-
<b>Totaux Mobilier</b>				<b>2 980.00</b>	<b>2 384.00</b>	<b>596.00</b>	<b>2 980.00</b>	-	<b>2 980.00</b>	<b>2 384.00</b>	<b>596.00</b>	-
				Cpt 146.01		Cpt 149.01						Cpt 246.01
Ajust. 2011 (sono mobile)				270.00			270.00					
MA-10 Machine Weirok 2	12.16	5	11.21	6 051.25	3 731.80	1 210.30	4 942.10	-	6 051.25	3 731.80	1 210.30	1 109.15
MA-11 LT Locatente	07.17	5	07.22	3 750.00	1 875.00	750.00	2 625.00	-	3 750.00	1 875.00	750.00	1 125.00
MA-12 Eclairage Théâtre I / 2017	12.17	5	12.22	5 661.90	2 359.20	1 132.40	3 491.60	-	5 661.90	2 359.20	1 132.40	2 170.30
MA-13 Eclairage Théâtre II / 2018	9.18	5	8.23	6 239.60	1 663.90	1 247.90	2 911.80	-	6 239.60	1 663.90	1 247.90	3 327.80
MA-14 Four céramique	12.18	5	11.23	8 800.00	1 906.70	1 760.00	3 666.70	-	8 800.00	1 906.70	1 760.00	5 133.30
MA-15 Machine à Café	12.19	5	11.24	2 390.00	39.80	478.00	517.80	-	2 390.00	39.80	478.00	1 872.20
MA-16 Hyperson - Sonorisation Grossein 1/2	12.19	5	11.24	18 000.00	300.00	3 600.00	3 900.00	-	18 000.00	300.00	3 600.00	14 100.00
MA-17 Hyperson - Sonorisation Grossein 2/2	1.20	5	1.25	19 100.00	-	3 820.00	19 100.00	-	19 100.00	-	3 820.00	15 280.00
MA-1 Machine Weirok	01.06	5	12.10	3 652.25	3 652.25	-	3 652.25	-	3 652.25	-	-	-
MA-2 Robot ménager	12.08	5	11.13	2 243.50	2 243.50	-	2 243.50	-	2 243.50	-	-	-
MA-3 Sono mobile	12.08	5	11.13	6 250.00	6 250.00	-	6 250.00	-	6 250.00	-	-	-
MA-4 Matériel sonorisation Works 2	08.09	5	07.14	2 330.00	2 330.00	-	2 330.00	-	2 330.00	-	-	-
MA-5 Ampli Tuner	10.09	5	09.14	2 694.00	2 694.00	-	2 694.00	-	2 694.00	-	-	-
MA-6 Boudinuse	12.09	5	11.14	3 900.00	3 900.00	-	3 900.00	-	3 900.00	-	-	-
MA-7 Bacs de rangements	12.11	5	11.16	2 157.85	2 157.85	-	2 157.85	-	2 157.85	-	-	-
MA-8 Works 3 sono	7.13	5	6.18	6 186.00	6 186.00	-	6 186.00	-	6 186.00	-	-	-
MA-9 Eclairage Théâtre Podium	9.14	5	8.19	3 940.15	3 940.15	-	3 940.15	-	3 940.15	-	-	-
<b>Totaux Matériel</b>				<b>103 616.50</b>	<b>45 230.15</b>	<b>13 986.60</b>	<b>59 498.75</b>	<b>19 100.00</b>	<b>103 346.50</b>	<b>45 230.15</b>	<b>13 986.60</b>	<b>44 117.75</b>
				Cpt 146.02		Cpt 331.02	Cpt 149.02					Cpt 246.02
IN-10 Ordi RS2: HP ProBook 450	3.18	4	2.22	1 077.00	516.10	269.30	785.40	-	1 077.00	516.10	269.30	291.60
IN-2 Imprimante couleur	06.08	4	05.12	1 926.05	1 926.05	-	1 926.05	-	1 926.05	1 926.05	-	-
IN-3 Ordinateur RS2: Nx	06.11	4	05.15	2 255.05	2 255.05	-	2 255.05	-	2 255.05	2 255.05	-	-
IN-4 Renouv.ordi 3 en 2013	12.13	4	12.17	4 645.50	4 645.50	-	4 645.50	-	4 645.50	4 645.50	-	-
IN-5 Renouv.ordi 3 en 2014	10.14	4	09.18	4 633.20	4 633.20	-	4 633.20	-	4 633.20	4 633.20	-	-
IN-6 Ordinateur Compla	12.14	4	12.18	2 250.70	2 250.70	-	2 250.70	-	2 250.70	2 250.70	-	-
IN-7 Ordinateur portable	12.14	4	12.18	2 050.95	2 050.95	-	2 050.95	-	2 050.95	2 050.95	-	-
IN-8 Ordinateur cours photo	11.16	4	10.20	3 057.45	2 420.45	637.00	3 057.45	-	3 057.45	2 420.45	637.00	-
IN-9 Ordinateur animateur	01.17	4	12.20	2 014.20	1 510.65	503.55	2 014.20	-	2 014.20	1 510.65	503.55	-
<b>Totaux Informatique</b>				<b>23 910.10</b>	<b>22 208.65</b>	<b>1 409.85</b>	<b>23 618.50</b>	-	<b>23 910.10</b>	<b>22 208.65</b>	<b>1 409.85</b>	<b>291.60</b>
				Cpt 146.03		Cpt 331.03	Cpt 149.03					Cpt 246.03
VE-3 Triporteur/panneaux sol.	04.16	5	10.21	2 905.20	2 178.80	581.00	2 759.80	-	2 905.20	2 178.80	581.00	145.40
VE-1 Bus Toyota Hiace	06.10	5	05.15	22 500.00	22 500.00	-	22 500.00	-	22 500.00	22 500.00	-	-
VE-2 Triporteur	11.15	5	10.20	10 271.20	8 559.20	1 712.00	10 271.20	-	10 271.20	8 559.20	1 712.00	-
<b>Totaux Véhicules</b>				<b>35 676.40</b>	<b>33 238.00</b>	<b>2 293.00</b>	<b>35 531.00</b>	-	<b>35 676.40</b>	<b>33 238.00</b>	<b>2 293.00</b>	<b>145.40</b>
				Cpt 146.05		Cpt 331.05	Cpt 149.05					Cpt 246.05
Totaux				166 183.00	103 060.80	18 297.45	121 628.25	19 100.00	130 241.60	69 827.80	18 297.45	44 554.75
				-121 628.25		-		Cpt 335.00				
				44 554.75								



## 7 Comptabilité analytique

TABLEAU DE BORD DES ACTIVITES DU 01.01.2020 AU 31.12.2020

01.03.2021

CDAC	Libellé	Exercice en cours (N)		Budget		Ecart /		BUDGET		Exercice N-1	
		Dépenses	Recettes	Dépenses	Recettes	Dépenses	Recettes	Dépenses	Recettes	Dépenses	Recettes
			Salde								Salde
96.ac.dv	Accueil G-Hutins été	7 461	1 955	6 500	1 500	5 000	-961	-455	-506	7 673	1 782
96.ac.hv	Accueil Grosselin	1 963	1 790	3 000	1 300	1 700	1 037	-490	1 527	2 024	1 748
96.ac.pa	Accueil G-Hutins quotidien	1 117	-	-	-	-	-1 117	-	-1 117	2 362	-
96.ca.au	Centre aéré automne	6 460	4 203	5 500	5 500	-	-960	1 297	-2 257	4 734	4 221
96.ca.et	Centre aéré été La Rippe	67 456	95 397	90 000	115 000	-25 000	22 544	19 603	2 941	84 836	100 169
96.ca.le	Centre aéré février	5 855	4 479	6 800	4 700	2 100	945	221	724	6 807	5 619
96.ca.pa	Centre aéré Pâques	2 451	2 190	-	-	-	-2 451	-2 190	-261	4 969	4 670
96.cc.aq	Spectacles enfants	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
96.cc.ar	Bonhomme Hiver	7 310	-	7 200	-	7 200	-1 10	-	-110	13 005	3 651
96.cc.re	Accueil G-Hutins mercredi	9 299	6 533	11 000	5 000	6 000	1 701	-1 533	3 234	10 746	8 592
96.co.cg	Stage de poterie	3 480	2 850	4 100	2 800	1 300	620	-50	670	2 037	1 650
96.co.ch	Cours de danse	5 341	4 688	5 100	6 841	-1 741	-241	2 153	-2 394	4 467	8 070
96.co.cl	Cours de poterie	26 667	19 716	18 000	10 665	7 335	-8 667	-9 051	384	24 306	24 390
96.co.cl	Cours de BD	9 717	5 350	8 500	2 850	5 650	-1 217	-2 500	1 283	9 149	6 970
96.co.cn	Cours de capoeira	8 588	6 798	7 100	6 280	820	-1 488	-518	-970	8 900	10 356
96.cp.su	Samedis neige	10 194	7 490	10 150	7 450	2 700	-44	-40	-4	10 875	8 064
96.ja.mu	Accueil Moraines été	11 338	17 645	11 000	18 500	-7 500	-338	855	-1 193	11 842	15 901
96.ja.mw	Mercredis aérés Moraines	17 905	16 875	22 000	30 000	-8 000	4 095	13 125	-9 030	16 763	22 593
<b>96</b>	<b>TOTAL ENFANTS</b>	<b>202 603</b>	<b>197 959</b>	<b>215 950</b>	<b>218 386</b>	<b>-2 436</b>	<b>13 347</b>	<b>20 427</b>	<b>-7 080</b>	<b>225 494</b>	<b>228 446</b>
98.ac.hv	Accueil libre G-Hutins	3 325	1 120	6 750	1 000	5 750	3 425	-120	3 545	3 545	890
98.ai.jq	Petits jobs / Chantiers	161	-	-	-	-	-	-	-	-	-
98.cc.ar	Festival Mur du son	94	-	100	-	100	6	-	6	9 301	4 839
98.cc.co	Concerts / Spectacles	-	-	-	-	-	-	-	-	1 312	397
98.cc.re	Accueil été	1 724	318	1 450	250	1 200	-274	-68	-206	1 599	100
98.co.cg	Cours de chant	832	675	-	-	-	-832	-675	-157	502	225
98.co.dg	Local musique	2 005	480	1 800	500	1 300	-205	20	-225	997	987
98.cp.su	Camp ados	7	-	7 800	1 500	6 300	7 793	1 500	6 293	2 325	1 025
98.ja.mw	Petites vacances Ados	2 659	205	4 400	400	4 000	1 741	195	1 546	2 863	410
<b>98</b>	<b>TOTAL ADOLESCENTS</b>	<b>10 807</b>	<b>2 798</b>	<b>22 300</b>	<b>3 650</b>	<b>18 650</b>	<b>11 654</b>	<b>852</b>	<b>10 802</b>	<b>22 444</b>	<b>9 138</b>
											<b>13 306</b>

TABLEAU DE BORD DES ACTIVITES DU 01.01.2020 AU 31.12.2020

01.03.2021

	Exercice en cours (N)			Budget			Ecart /		BUDGET			Exercice N-1			
	Dépenses	Recettes	Solde	Dépenses	Recettes	Solde	Dépenses	Recettes	Recettes	Dépenses	Recettes	Recettes	Dépenses	Recettes	Solde
CDAC															
99 cc.at	10 ans GH 28.9.19	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1 620	-	1 620
99 cc.aw	Actions conjointes	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	3 177	617	2 560
99 cc.av	Actions Espace public	-	-	-	100	1 900	2 000	2 000	100	1 900	0	10 296	10 296	0	0
99 cc.au	Animations samedis	1 178	346	833	300	1 700	822	822	-45	867	1 184	5 001	3 817	1 184	1 184
99 cc.pa	Buvette (accueil)	1 959	469	1 490	3 800	3 700	5 541	5 541	3 331	2 210	-233	32	265	-233	-233
99 cc.ar	Carouge Est été	7 128	-	7 128	15 000	-	7 872	7 872	15 000	-7 128	1 816	1 816	-	-	1 816
99 cc.hv	Carouge-Est Accueil libre	7 397	-	7 397	3 000	-	-4 397	-4 397	3 000	-7 397	23	3 009	2 986	23	23
99 cc.co	Concerts / Spectacles	435	785	-350	1 000	1 400	1 965	1 965	215	1 750	1 928	2 116	188	1 928	1 928
99 cc.cn	Cours de capoeira	3 303	660	2 643	520	2 480	-303	-303	-140	-163	269	958	689	269	269
99 cc.cq	Cours de cuisine	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-71	2 289	2 360	-71	-71
99 cc.fe	Fêtes de Quartier (des cours...)	183	-	183	800	1 700	2 317	2 317	800	1 517	4 210	4 210	-	-	4 210
99 cc.as	Mosaïque 10 ans	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	7 117	7 117	-	-
99 cc.re	Repas / BBQ	-	-	-	1 400	400	1 800	1 800	1 400	400	593	593	-	-	593
99 cc.az	Repas femmes du vendredi	123	-	123	4 200	300	4 377	4 377	4 200	177	67	817	750	67	67
99 cc.ax	Semaines à thème (contre le racisme...)	-	-	-	2 300	400	2 700	2 700	2 300	400	1 383	3 363	1 980	1 383	1 383
99	<b>TOTAL TOUT PUBLIC</b>	<b>21 707</b>	<b>2 260</b>	<b>19 447</b>	<b>32 420</b>	<b>13 580</b>	<b>21 993</b>	<b>21 993</b>	<b>27 860</b>	<b>-5 867</b>	<b>13 966</b>	<b>43 049</b>	<b>29 083</b>	<b>13 966</b>	<b>13 966</b>
	<b>TOTAL ANIMATION</b>	<b>235 116</b>	<b>203 017</b>	<b>32 100</b>	<b>254 456</b>	<b>30 194</b>	<b>49 534</b>	<b>49 534</b>	<b>51 440</b>	<b>-1 906</b>	<b>24 320</b>	<b>290 987</b>	<b>266 667</b>	<b>24 320</b>	<b>24 320</b>
95.301.00	Salaires payés par la FASe	1 335 828	91 731	1 244 097	-	-	-	-	-	-	1 247 034	1 313 842	66 808	1 247 034	1 247 034
95.302.00	Charges de personnel	21 459	-	21 459	-	18 000	-3 459	-3 459	-	-3 459	12 237	12 762	525	12 237	12 237
95.303.00	Charges sociales	294 089	-	294 089	-	-	-294 089	-294 089	-	-294 089	290 555	290 555	-	-	290 555
95.310.00	Gestion administrative et	17 140	-	17 140	-	39 000	21 860	21 860	-	21 860	21 062	21 512	450	21 062	21 062
95.311.00	Véhicules	3 377	-	3 377	-	6 000	2 623	2 623	-	2 623	5 696	5 696	-	-	5 696
95.316.00	Locaux centre	508 252	508	507 744	-	8 000	-500 252	-500 252	-508	-499 744	515 502	518 002	2 500	515 502	515 502
95.318.00	Charges diverses	60 819	110	60 710	-	33 500	-27 319	-27 319	-110	-27 210	36 033	39 098	3 065	36 033	36 033
95.319.00	Frais Comité, association	5 061	-	5 061	-	7 000	1 939	1 939	-	1 939	4 524	4 524	-	-	4 524
95.430.00	Recettes diverses	3 322	42 233	-38 911	-	-33 800	-3 322	-3 322	-8 433	5 111	-48 155	8 133	56 287	-48 155	-48 155
95.460.00	Revenus subventions	-	2 158 392	-2 158 392	-	-78 500	-	-	-2 079 892	2 079 892	-2 108 320	-	2 108 320	-2 108 320	-2 108 320
95 Budget	Ajustements budgétaires	-	-	-	-	20 000	20 000	20 000	-	20 000	-	-	-	-	-
95	<b>TOTAL GESTION</b>	<b>2 249 347</b>	<b>2 292 973</b>	<b>-43 627</b>	<b>112 300</b>	<b>19 200</b>	<b>-782 019</b>	<b>-782 019</b>	<b>-2 068 942</b>	<b>1 306 924</b>	<b>-23 832</b>	<b>2 214 124</b>	<b>2 237 955</b>	<b>-23 832</b>	<b>-23 832</b>
	<b>TOTAL MC sans Fase</b>	<b>2 484 463</b>	<b>2 495 980</b>	<b>-11 527</b>	<b>366 756</b>	<b>49 394</b>	<b>-2 068 313</b>	<b>-2 068 313</b>	<b>-2 129 234</b>	<b>60 921</b>	<b>488</b>	<b>2 505 110</b>	<b>2 504 622</b>	<b>488</b>	<b>488</b>

## 8 Rapport des vérificateurs des comptes

### Association de la Maison de quartier de Carouge Rapport des vérificateurs des comptes

En vertu du mandat qui nous a été confié lors de l'Assemblée générale du 25 septembre 2020, nous avons procédé à la vérification des comptes de l'exercice 2020, présentés par Bernard Dosso, trésorier et Nathalie Egea, comptable.

Nous avons contrôlé les postes du bilan et du compte d'exploitation et avons obtenu des réponses satisfaisantes à nos demandes.

Nous certifions les comptes tels qu'ils sont présentés et formulons les réserves d'usage dans la mesure où des faits et documents susceptibles de modifier les résultats n'auraient pas été portés à notre connaissance.

Le total du bilan s'élève à **175'970.74 CHF**.

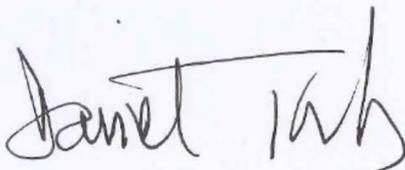
Compte d'exploitation	Recettes CHF	Dépenses CHF	Résultats CHF
De l'exercice 2020	2'388'255.49	2'376'443.86	11'811.63
Produits et charges exceptionnels	909.75	1'194.68	-284.93
<b>Totaux</b>	<b>2'389'165.24</b>	<b>2'377'638.54</b>	<b>11'526.70</b>

Le résultat 2020 est un excédent de produits (bénéfice) de **11'526.70 CHF**

Au vu de ce qui précède, nous proposons à l'Assemblée générale d'approuver les comptes tels que présentés et de donner décharge au Comité et aux vérificateurs des comptes pour l'exercice 2020.

Nous saisissons cette occasion pour féliciter et remercier le trésorier et la comptable pour la bonne tenue des comptes.

Les vérificateurs



M. Daniel Traub



M. Basile Grandjean

Fait à Carouge, le 16 mars 2021